



54 | Ein-Treffen-mit-Julia | Una cita con Julia

El experimento no tuvo lugar. Harry había seguido una pista falsa. Tal vez debería ir acostumbrándose a vivir atrapado en el tiempo. Pero antes de rendirse, quiere volver a hablar con Julia.

Transcripción

HABITACIÓN DE HOTEL

NARRADORA:

Harry realmente no lo tiene fácil. Su última teoría de cómo surgió la recurrencia temporal también resultó ser un callejón sin salida. No es de extrañar que duerma tan inquietamente.

NUEVO METEORÓLOGO:

Guten Morgen, meine Damen und Herren! Ich begrüße Sie zu unserer Sendung, heute ist Mittwoch der 31. April, sieben Uhr.

HARRY:

¡Pingüino! Otra vez tú. Ach, schön, dass du hier bist.

NARRADORA:

Tengo que reconocer algo: Harry habla cada día mejor alemán. Wie hast du geschlafen, Harry?

HARRY:

Schlecht! A veces pienso que nunca conseguiré escapar de esta trampa temporal.

NARRADORA:

Man soll die Hoffnung nie aufgeben.

Harry – gefangen in der Zeit | A2



Transcripción

HARRY:

¿No hay que perder la esperanza? Ah ... eso se dice fácil. Pero por lo menos tengo un amigo. Was machen wir jetzt, Pinguin, Pinguinchen? Oh, vaya, los diminutivos en alemán son de lo más simpáticos.

NARRADORA:

¡Estás hablando con un pingüino!

HARRY:

Pinguin, ich will ein normales Leben haben.

NARRADORA:

Harry, se dice: Du willst ein normales Leben führen! ¿Pero dónde? ¿Dónde quieres llevar una vida normal? ¿En la recurrencia temporal? Es una broma, ¿no?

HARRY:

Si no consigo dejar de estar atrapado en el tiempo, entonces tengo que acostumbrarme a la recurrencia temporal.

NARRADORA:

Du willst dich an die Zeitschleife gewöhnen?

HARRY:

Wie bitte?

NARRADORA:

sich an etwas gewöhnen – acostumbrarse a algo. Harry, ¿quieres acostumbrarte a la recurrencia temporal? ¿Estás seguro?

HARRY:

Seguro. Ich gewöhne mich an die Zeitschleife.

NARRADORA:

¡Entonces que te diviertas mucho!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Le voy a contar a Julia todo.

NARRADORA:

Pero, ¿qué dices? ¿Y cómo lo quieres hacer?

HARRY:

No lo sé exactamente. Voy a reflexionar sobre esto.

NARRADORA:

Claro.

HARRY:

Ich denke.

NARRADORA:

Nach! Du denkst nach.

HARRY:

¿Qué?

NARRADORA:

Reflexionas – nachdenken . Se dice: Ich denke über etwas nach – reflexiono sobre algo. O aún más corto: Ich denke darüber nach.

HARRY:

Okay, ich denke darüber nach. ¡Pero ahora me tengo que ir! Me voy a Hamburgo.
¡Adiós, pingüino!

ESTACIÓN DE HAMBURGO

NARRADORA:

Está nevando de lo lindo, ¡muy fuerte!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Es schneit - am 31. April! Sprich Deutsch mit mir. Oh, ich muss üben.

NARRADORA:

Por supuesto.

AVISO POR MEGAFONÍA:

Auf Gleis 7 fährt ein der ICE 652 von München. Bitte zurücktreten.

HARRY:

Das ist Julias Zug. ¿Qué aspecto tengo? Wie sehe ich aus?

NARRADORA:

Du siehst sehr gut aus, Harry. Und die Blumen sind auch wunderschön. Se va a quedar de piedra cuando te vea.

HARRY:

Eso espero. Da ist sie.

NARRADORA:

Entonces vámonos, Harry. ¡Vamos! Du schaffst es.

HARRY:

Sí, sí, sí, ¡lo voy a lograr! Hallo Julia!

JULIA:

Harry? Was machst du denn hier? Ich meine, woher weißt du, dass ...?

HARRY:

Hast du, hast du Zeit für mich?

JULIA:

Nein, was willst du?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



Harry:

Ich will dir Blumen geben.

JULIA:

Danke. Harry, seit wann sprichst du plötzlich so gut Deutsch?

NARRADORA:

¿Desde cuándo? Desde que hacemos ejercicios juntos. Y realmente ha merecido la pena, ¿eh?

HARRY:

Ach, seit ich einen Sprachkurs gemacht habe. Julia, komm, wir gehen einen Kaffee trinken.

JULIA:

Also, eigentlich bin ich verabredet.

NARRADORA:

Ah, ¿tiene una cita ...? ¿Y con quién?

HARRY:

Julia, bitte!

JULIA:

Na gut, 10 Minuten.

HARRY:

Gut, danke!

CAFETERÍA

HARRY:

Julia, warum hast du mich verlassen?

JULIA:

Ach, Harry! Ich ... ich möchte ... heiraten, Kinder haben. Ich träume von einem anderen Leben.

NARRADORA:

¡Julia sueña con casarse, tener niños y llevar otra vida!

HARRY:

Von was träumst du?

NARRADORA:

Wovon träumst du?

JULIA:

Ich träume von einer eigenen Familie: Kinder, Haus, Hund. Davon träume ich, Harry!

NARRADORA:

¡Oh, vaya, esto sí que es un sueño! Harry, Julia, dos niños pequeños, una casa y un perro.

HARRY:

Cierra el pico.

JULIA:

Ich glaube an die große Liebe. Ja, daran glaube ich! Und du, Harry, woran glaubst du?

NARRADORA:

Oh, sí, Harry, ¿en qué crees tú?

HARRY:

¡No me molestes!

JULIA:

Wie bitte?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Oh, nichts, entschuldige. Julia, ich glaube auch an die große Liebe, ich träume auch von einer Familie.

JULIA:

Du, Harry? Du bist ein Egoist, ein Spinner ...

HARRY:

Julia, erinnerst du dich an ... äh ...

JULIA:

Woran, Harry? Woran soll ich mich erinnern?

NARRADORA:

¿Qué te parece el primer beso? Eso siempre conmueve.

HARRY:

Ja! Erinnerst du dich an unseren ersten Kuss?

JULIA:

Harry, ich ...

HARRY:

Julia, ich liebe dich!

JULIA:

Ach, Harry, das hat doch keinen Sinn!

HARRY:

Para mí sí que tiene sentido.

JULIA:

Ich ... ich muss gehen!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Nein, warte! Ich muss über etwas sprechen.

JULIA:

Worüber möchtest du sprechen?

HARRY:

Ich, ich ...

JULIA:

Worüber?

NARRADORA:

¡Querías hablar de la recurrencia temporal!

HARRY:

Julia, mein Tag ist immer gleich. Ich bin in einer Zeitschleife.

JULIA:

Worüber sprichst du, Harry?

HARRY:

¿Cómo podría explicárselo? Julia, ich habe ein Problem.

JULIA:

Du?

HARRY:

Ja, wirklich. Julia, necesito tu ayuda. Ich brauche deine Hilfe.

JULIA:

Wow, Herr Walkott braucht Hilfe.

NARRADORA:

Así es, hasta el hombre más fuerte de vez en cuando necesita ayuda.